

Ἡ ἄλλη πᾶσα ὀπώρα εἰς οἶκον ἀποστελλέσθω, ἀπαρχὴ τῷ Ἐπισκόπῳ καὶ τοῖς πρεσβυτέροις, ἀλλὰ μὴ πρὸς τὸ θυσιαστήριον. Δῆλον δὲ, ὡς ὁ Ἐπίσκοπος καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἐπιμερίσουσι τοῖς διακόνοις, καὶ τοῖς λοιποῖς κληρικοῖς.

Всѣ кагво ѿнагво плодѣ начѣтки да посылаются въ домъ епископу ѿ пресвѣтерамъ, но не ко Олтарю. Раздѣлятся же, ѿкако епископъ ѿ пресвѣтеры раздѣлятся съ діаконами ѿ прочими причетниками.

**Зонара.** Созрѣвшіе плоды должно приносить не въ олтарь, но желающій принести начатки отъ нихъ въ благодареніе Богу, долженъ приносить ихъ епископу и пресвитерамъ; а они, принявши оныя, должны обращать не на свое только употребленіе, а раздѣлять и всему клиру.

**Аристенъ.** Созрѣвшіе плоды да посылаются на домъ; предстоятели дѣлятъ ихъ съ подчиненными.

Начатки прочихъ, созрѣвшихъ плодовъ, кромѣ винограда, не въ олтарь должно приносить, а посылать на домъ епи-

скопу и пресвитерамъ, которые дѣлятъ ихъ съ діаконами и прочими клириками. А виноградъ долженъ быть принесенъ въ церковь по превосходству его сравнительно съ прочими плодами и потому, что изъ него получается вино для совершенія безкровной жертвы.

**Вальсамонъ.** Замятъ и изъ этого правила, что въ храмъ приносятся епископу одни овощи и виноградъ какъ начатки; а созрѣвшіе плоды и прочее отсылается епископу, дабы чрезъ него воздано было достойное благодареніе Богу. А какимъ образомъ приносится въ жертвенникъ приносимое въ памяти святыхъ и усопшихъ и называемое канунъ или кутья, украшаемая различными плодами, объ этомъ узнаешь изъ слова Аванасія Великаго на усопшихъ. Ты же скажи, что настоящимъ правиломъ епископы побуждаются доставлять своимъ клирикамъ удовлетвореніе изъ церковныхъ доходовъ.

**Славянская кормчая.** *Овощей въ церковь не вносити, точію гроздіе едино въ церковь да вносится.*

Всяко оwoщіе въ дома да посылаются, ихъ же пріимающе первіи, сущимъ по нимъ да раздѣляютъ.

Толкованіе. Кромѣ одинаго гроздія, иного оwoщіа начатки, неподобаеть къ церкви первѣе приносить, но вся та посылати епископомъ и презвитеромъ, да вкусивше отъ нихъ сами, діаконмъ и прочимъ причетникомъ да раздѣлятъ. Гроздіе бо (виноградъ) въ церковь паче всякаго иного оwoщіа, изряднѣе да приносится, понеже отъ того бываетъ вино, и на совершеніе службы безскверныя жертвы пріемлется.